

第五屆赤柱龍舟秋季拉力賽 The 5th STANLEY DRAGON BOAT AUTUMN RALLY

2016年10月30日, 星期日
赤柱正灘
賽程: 1km / 2km
上午九時至下午二時
報名截止日期 - 2016年10月21日

30th October, 2016, Sunday
Stanley Main Beach
Course Length: 1 km/ 2km
9 am - 2 pm
Registration Deadline – 21st October 2016

Race Registration 比賽申請

* Please print in BLOCK letters * 請用正楷填寫

隊伍名稱 Team Name	Chinese 中文名 English 英文名	隊伍名稱將會刊登在大會刊物 It will be shown in race publication
機構 Organization		
通訊地址 Address		Fax 傳真
領隊 Team Manager	Name 名字	Email 電郵
		Tel 電話
聯絡人 Contact Person	Name 名字	Email 電郵
		Tel 電話

Entry Group 參賽組別

Standard Dragon Boat 中龍

Category 組別			Restricted Requirement 限制要求	Crew 船員	Fee 費用
<input type="checkbox"/>	Men 男子組	<input type="checkbox"/> Class A 甲組 <input type="checkbox"/> Class B 乙組	No gender restriction. 隊員無性別限制	Paddlers 槳手 X 18 Drummer 鼓手 X 1 Steersman 舵手 X 1 共 20 人在船上 Total 20 people on board	X _____ team(s) 隊
<input type="checkbox"/>	Mixed 混合組	<input type="checkbox"/> Class A 甲組 <input type="checkbox"/> Class B 乙組	With minimum 8 female paddlers, max 12. 必須 8 至 12 位女槳手		X _____ team(s) 隊
<input type="checkbox"/>	Ladies 女子組		Female paddlers only 只接受女槳手參與		X _____ team(s) 隊
					X HK\$1,000 = _____

Race Day Arrangement 比賽當日安排

Item 項目	Details 詳情	Rent / Fee 租金/費用
<input type="checkbox"/> Marquee 帳篷	- Marquee Size: 3m x 3m X 2.5m(H) - No promotional activity can be held - Team can only hang one team banner (300cm (W) x 20cm (H)) - 帳篷尺寸: 3 米 x 3 米 X 2.5 米(高) - 不能進行任何推廣宣傳活動 - 只可橫掛隊名隊徽的橫額一條 (尺寸: 300 厘米 (闊) X 20 厘米 (高))	HK\$400 X _____ Marquee (s) 帳篷 =HK\$ _____
<input type="checkbox"/> Official Steersman * 大會舵手*	- All rounds of the day - 全日賽事	HK\$500 X _____ person(s) 人 =HK\$ _____

* Please provide a copy of a valid SRA steersman license along with this application, if you do not require the official steersman on the race day

* 如比賽當日無需聘用大會舵手, 必須附上經本會考核及認可之有效舵手註冊證之影印本

Sub Total: _____

Grand Total: _____

Payment Method 付款模式

<input type="checkbox"/> Cheque No. 支票號碼	_____	- Cheques should be crossed and made payable to "Stanley Residents Association Limited" - Please mail to the SRA office, 96 Stanley Main Street, Stanley, HK - 劃線支票抬頭為「赤柱居民會有限公司」 - 請郵寄到本會辦公室 - 香港赤柱大街 96 號
<input type="checkbox"/> Bank Transfer Ref. No. 銀行轉帳參考號碼	_____	HSBC 匯豐銀行 046-007829-001 - Please mail a copy of the payment slip to the SRA office, 96 Stanley Main Street, Stanley, HK - Teams are responsible for the bank admin. charges. - 請連同轉帳收據郵寄到本會辦公室, 香港赤柱大街 96 號 - 銀行手續費自付

Remarks 備註:

(1) **Application Deadline – 21st October 2016.** A completed liability waiver form on behalf of their crews must be submitted with the application form. failure to submit the form will result in disqualification. 截止日期: 21/10/2016。遞交參賽表格時必須連同已填妥負責聲明書, 以確參賽資格。

(2) To avoid confusion, in case your organization is going to enroll more than one team, please differentiate them by naming differently, at least by using "Team A" "Team B" system. 如貴會派出多於一隊參賽, 請以不同名稱為各隊命名, 至少用 A 隊、B 隊之類名稱, 以減少混淆。

第五屆赤柱龍舟秋季拉力賽
The 5th STANLEY DRAGON BOAT AUTUMN RALLY

2016年10月30日, 星期日
赤柱正灘
賽程: 1km / 2km
上午九時至下午二時
報名截止日期 - 2016年10月21日

30th October, 2016, Sunday
Stanley Main Beach
Course Length: 1 km/ 2km
9 am - 2 pm
Registration Deadline – 21st October 2016

[D]

Liability Waiver 參賽聲明書

領隊 Team Manager _____

證明所有參與是次練習及比賽之隊員均體格健全，適合參與龍舟比賽，是次比賽之一切後果概由隊員自己負責。我等同意遵守主辦機構（赤柱居民會有限公司）所訂的一切規則。

Hereby certify that the participants of our team who have entered into this race and practices are physically fit. We understand that they are entering this race at their own risk. We hereby expressly agree to abide by all the rules and conditions of the Organization (Stanley Residents Association Limited).

本會謹此聲明，如因前往或離開比賽場地比賽及練習而引致的傷亡或財物損失，主辦機構（赤柱居民會有限公司）或任何與比賽有直接或間接關係之人士或機構，均無須負任何責任。

To discharge the Organization (Stanley Residents Association Limited) as well as any other individuals or organizations connected directly or indirectly with the race from any responsibility in the event of injury, death or loss of property incurred during, as a consequence of or while traveling to and from the race and practices.

隊伍名稱 Team Name	Chinese 中文名	
	English 英文名	
機構 Organization		
領隊 Team Manager	Name 名字	Emergency Contact No.:
舵手* Steersman*	Name 名字 (如適用)(If applicable)	
舵手註冊號碼 Steersman Registration No	(如適用)(If applicable)	
領隊簽名 Signature of Team Manager		
日期 Date		

*如果隊伍是用私人舵手

* If your team is using your own steersman

Remarks 備註

- Please kindly return this waiver with the application form, or
- Fax or email to the SRA on or before 21st October 2016.
- 請將參賽聲明書連同申請表格一併遞交, 或
- 在 10月21日前傳真或電郵至赤柱居民會